Waxprofi

No. 1440-0000 / No. 1440-1000

Bedienungsanleitung
Instruction manual • Mode d´emploi
Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio
Инструкция по эксплуатации
取扱説明書 • 사용 설명서

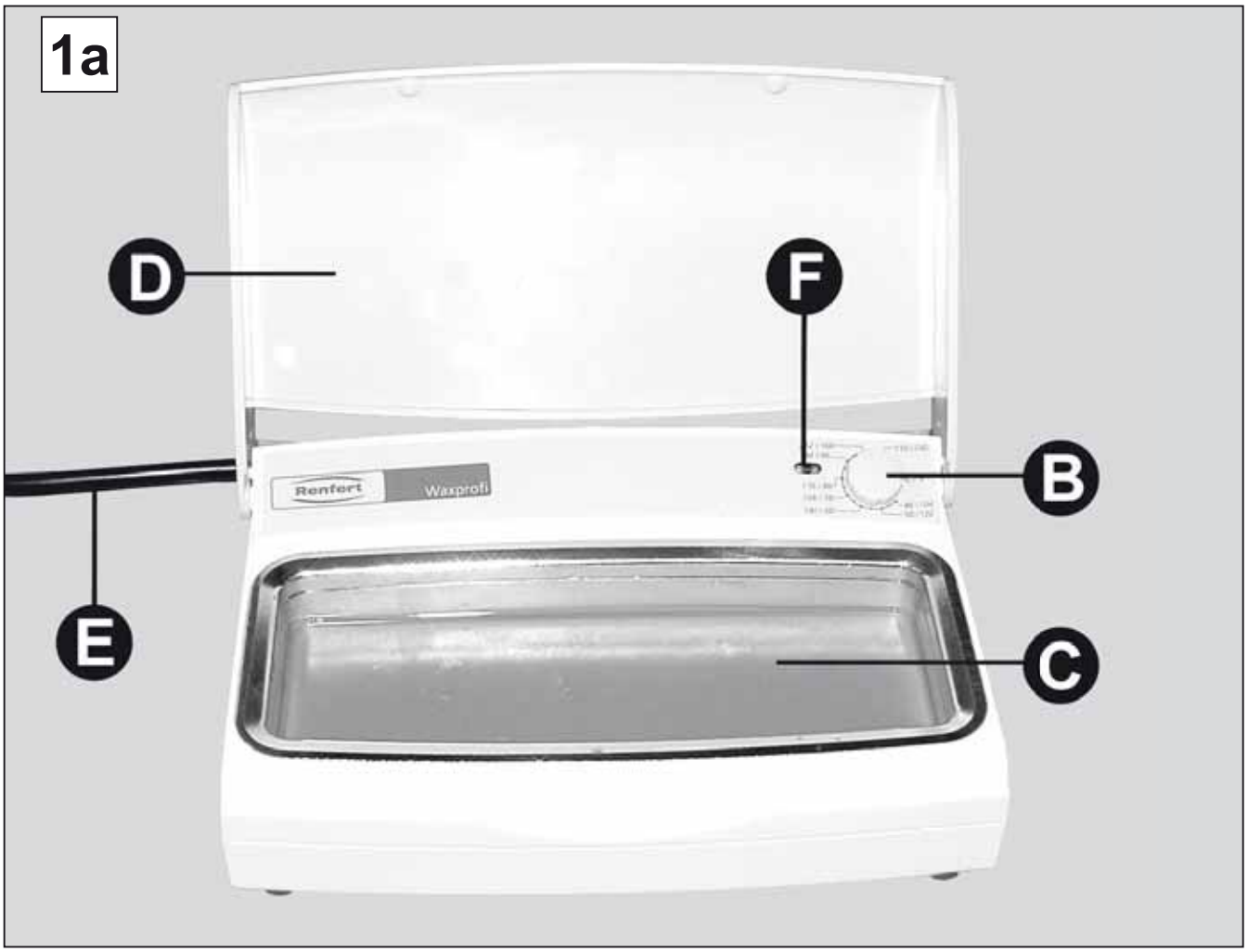
2010-07/B 21-9902

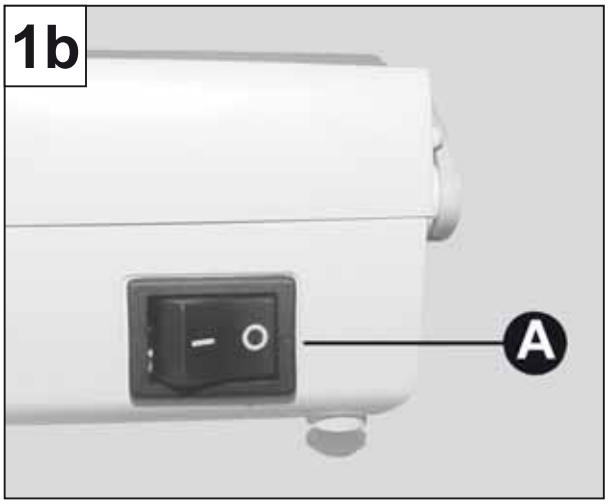
Made in Germany

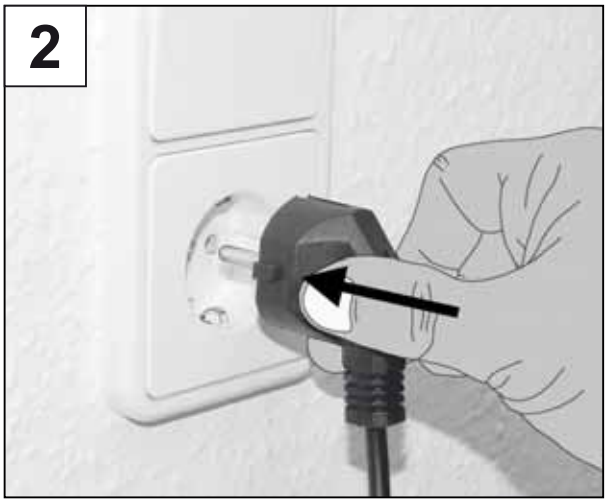
Renfert

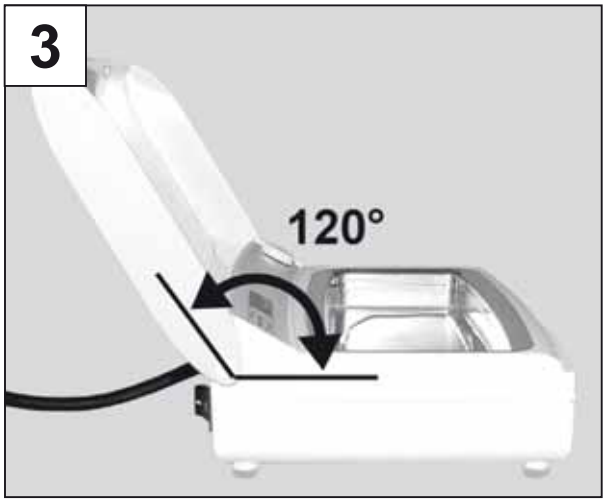
Ideas for dental technology

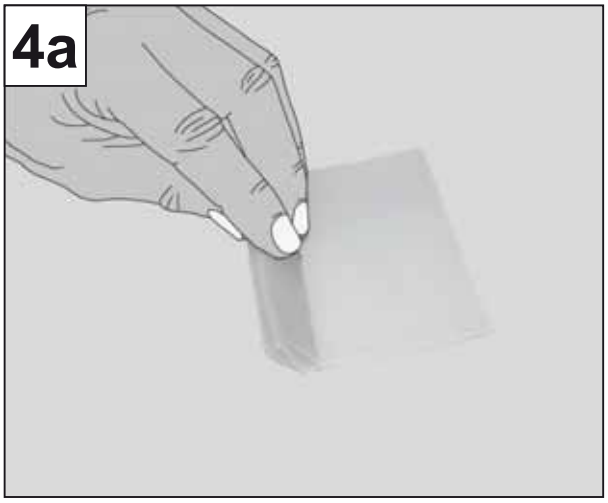
Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.
Serial number and date of manufacturing are shown on the type plate of the unit.
Le numéro de série et la date de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.
Il numero di serie e la data costruzione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.
El número de serie y la fecha de fabricación están indicados en la placa identificadora del aparato.
Номер серии и дата изготовления указаны на фирменной табличке прибора.
シリアル番号、製造日および装置のバージョンは装置の型番号ラベルに記載されています。
시리얼넘버, 제조일자 및 기기 버전은 기기의 명판에 표시되어 있습니다.

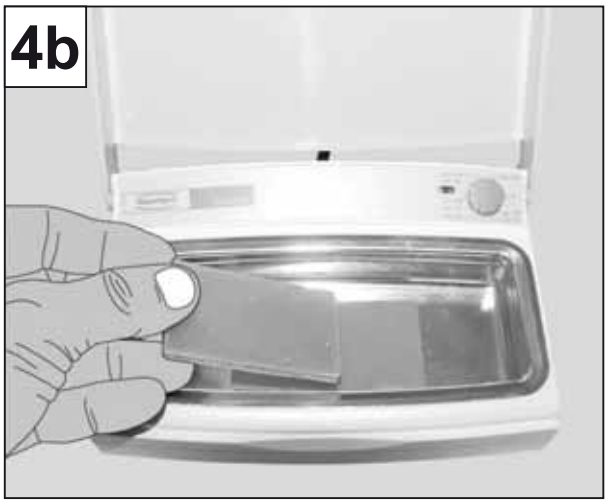

1a
D
F
B
E
C
Renfert
Waxprofi

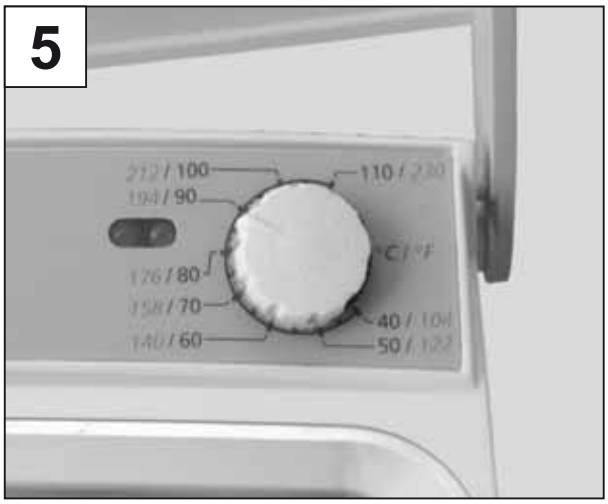

1b
A


2

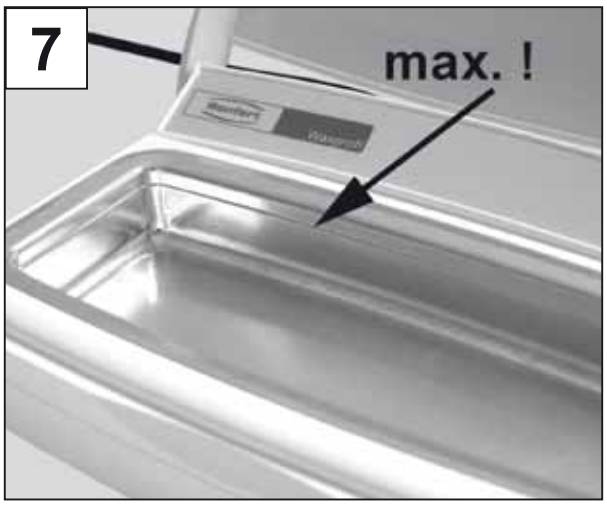

3
120°


4a


4b


5
212 / 100
194 / 90
176 / 80
158 / 70
140 / 60
110 / 230
°C / °F
40 / 104
50 / 122

6


7
max. !

Waxprofi

Nr. 1440-0000 / Nr. 1440-1000

ESPAÑOL

1. Introducción

Nos alegra que se haya decidido por la compra de un calentador de cera para prótesis *Waxprofi*.
Tener en cuenta las siguientes instrucciones, para garantizar un funcionamiento prolongado y sin problemas.

2. Campo de aplicación

Con el *Waxprofi* se precalientan ceras básicas para la protésica total y parcial a la temperatura de procesamiento ideal.
En la bandeja grande se mantiene la cera, según las necesidades, en un estado líquido, semifluido o pastoso, pudiendo seguir preparándose con la sonda de cera precalentada y la llama del mechero o el instrumento eléctrico para cera.

2.1 Condiciones ambientales
(según la norma IEC 60664-1)

Sólo debe operarse el *Waxprofi*:

- en el interior,
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar,
- a una temperatura ambiente de 5-40ºC [41-104ºF],
- a una humedad relativa máxima del 80% a 31ºC [87,8ºF], descendiendo linealmente hasta una humedad relativa del 50% a 40ºC [104ºF],
- estando enchufado a la corriente, cuando las oscilaciones de la tensión eléctrica no son mayores del 10% del valor nominal,
- en caso de grado de ensuciamiento 2,
- en caso de categoría de sobretensión II.

3. Instrucciones de peligro

3.1 Símbolos utilizados

En estas instrucciones y en el aparato encontrará los siguientes símbolos:

Peligro
Existe peligro inminente de accidentarse.

Tensión eléctrica
Existe peligro debido a la tensión eléctrica.

Atención
Si no se tiene en cuenta este aviso, existe el peligro de que se dañe el aparato.

Aviso
Proporciona un aviso útil para el manejo que facilita la manipulación.

Sólo para ser usado en estancias interiores.

Antes de abrir el aparato, separarlo de la corriente y sacar el enchufe.

3.2 Instrucciones de peligro

- **En el caso del *Waxprofi* se trata de un aparato eléctrico con peligro potencial. Este aparato sólo debe ser conectado y utilizado por técnicos autorizados después de haber comprobado la conformidad a las normas específicas del país en cuestión.**
- **Antes de la puesta en servicio, comparar la tensión indicada en la placa del tipo del aparato con la tensión de corriente.**
- **Los aparatos con cables entrantes defectuosos u otros defectos, no deben ser utilizados.**
- **Desenrollar el cable de corriente durante la marcha (peligro de sobrecalentamiento en caso de cortocircuito).**

- **La cera líquida puede producir quemaduras. No mover el aparato durante su funcionamiento.**
- **Durante el funcionamiento, se calienta también el borde del recipiente de cera. En caso de una manipulación inapropiada, esto puede conducir a quemaduras de la piel (incluso al cabo de aprox. 30 min. después de conectar).**
- **El *Waxprofi* ha sido concebido exclusivamente para el uso con ceras corrientes, que se utilizan en un laboratorio dental. ¡No deberá ser llenado en ningún caso con otros materiales!**
- **Tener en cuenta que un recipiente de cera demasiado lleno puede rebosar.**
- **Materiales y sustancias, cuyo punto de inflamación sea inferior a 175ºC [347ºF], no deben guardarse cerca del *Waxprofi*, ni entrar en contacto con el *Waxprofi*.**
- **No lavar en húmedo ni sumergir en el agua. La tensión de corriente puede producir una descarga eléctrica.**

3.3 Exención de responsabilidad

La empresa Renfert GmbH declina todo derecho a indemnización por daños y perjuicios, al igual que todo derecho a garantía, en caso de que:

- **el producto haya sido usado para otros fines que los descritos en las instrucciones de servicio,**
- **el producto haya sido modificado de algún modo (excepto las modificaciones descritas en las instrucciones de servicio),**
- **el producto haya sido reparado por un servicio no autorizado o hayan sido usadas piezas de repuesto, que no sean originales de Renfert,**
- **se continúe usando el producto, pese a defectos perceptibles, que ponen en peligro la seguridad,**
- **se exponga el producto a golpes mecánicos o se deje caer.**

4. Elementos de mando (figuras 1a + 1b)

A) Conectador/desconectador

B) Potenciómetro giratorio para el ajuste de la temperatura

C) Bandeja térmica

D) Tapa

E) Cable de corriente

F) Indicador LED
>> Indicador funcional = verde
>> Fase de calentamiento = rojo

5. Puesta en funcionamiento / Manejo

1. Conectar el *Waxprofi* a la caja de empalme (figura 2).
2. Abrir la tapa (D). Es posible sujetarla en un ángulo de 120º (figura 3).
3. Plegar eventualmente las placas de cera (figura 4a).
4. Rellenar las ceras a procesar en la bandeja térmica (figura 4b).

No rellenar la bandeja térmica sobre la marca rotativa (figura 7)!

Es útil plegar o trocear las placas de cera protésica según sea la masa de la bandeja. Durante la primera puesta en funcionamiento, debería llenarse la bandeja de cera paso a paso.

5. Conectar el *Waxprofi* con el interruptor (A).

5.1 Ajuste de la unidad de temperatura

La temperatura se ajusta mediante el potenciómetro giratorio (B). Los valores de la escala son de color azul (ºC) o rojo (ºF) (figura 5).
La gama de temperaturas es de 40-110°C (104-230°F) y puede seleccionarse de forma continua.
Al poner en marcha el *Waxprofi*, se recomienda proceder de la siguiente manera para alcanzar la consistencia deseada de la cera:

1. La temperatura del *Waxprofi* se ajusta a 15-20°C [59-68ºF] por encima del punto de fusión de la cera base.

2. La temperatura del *Waxprofi* se regula como sigue para lograr la consistencia deseada:
   a) Consistencia líquida:
   Después de que la cera se haya fundido del todo, hacer retroceder la temperatura del *Waxprofi* hasta el punto de fusión.
   b) Consistencia semisólida o pastosa:
   Cuando aprox. ¾ partes de la cera de la bandeja se haya licuado (figura 6), hacer retroceder la temperatura del *Waxprofi* paso a paso, hasta alcanzar la consistencia deseada.

5.2 Waxprofi + mechero Bunsen

Al procesar la cera con *Waxprofi* y el mechero Bunsen, la sonda de cera tiene que calentarse brevemente encima de la llama, pues la cera precalentada casi no necesita calor adicional para poder procesarse.
De este modo se ahorra tiempo y se facilita enormemente el manejo de la cera base.

5.3 Waxprofi + sonda eléctrica de cera

Combine su sonda eléctrica de cera con el *Waxprofi*. De este modo se tienen las mejores condiciones para poder realizar rápidamente y con precisión trabajos en cera para la protésica total y parcial.
Sin retrasarse debido al tiempo de fusión, ni de distraerse con la llama, colocará los dientes y modelará la encía, no sobrecalentándose la cera. De este modo, la contracción de la cera es muy baja y se ahorra tiempo para realizar correcciones ulteriores, pudiendo realizar más rápidamente la colocación.
Un buen resultado se logra con la sonda eléctrica de cera *Waxlectric I o II* de Renfert. Al utilizar la cuchilla ancha (Art. nº 2141-0105) o la cuchilla de media caña (Art. nº 2141-0106), recomendamos que el *Waxlectric* tenga una temperatura de 130-150°C [266-302°F].

A tener en cuenta:
Si se interrumpe la alimentación de corriente (p.ej. debido a desconexión del interruptor principal), y el *Waxprofi* está conectado, el aparato vuelve al modo operativo anterior, después de recuperarse de nuevo la corriente.

Indicaciones / Sugerencias prácticas:

- *El Waxprofi también puede operarse con cera de modelar o fotoceras.*
- *Rellenar la bandeja periódicamente. Renfert recomienda la cera de modelar GEO rosa nº 647-0000.*
- *Para reducir el tiempo de calentamiento, debería cerrarse la tapa.*
- *No sobrecalentar la cera en el Waxprofi.*
- *El borde interior de la bandeja sirve para rascar cera superflua.*
- *Al trabajar con cera de consistencia semisólida o pastosa, no debería cerrarse la tapa en breves paradas del trabajo, ya que sino puede licuarse la cera debido al calor acumulado.*
- *Al trabajar con el Waxlectric, se logran unos buenos resultados con las cuchillas nº 2141-0104, 0105, 0106, 0110 y 0111 a una temperatura de 130-150ºC [266-302°F].*
- *A temperatura reducida, en algunas ceras, se forma una capa en la superficie, que puede disolverse de nuevo, agitando simplemente.*
- *Para lograr una consistencia semisólida o pastosa, se calienta la cera, hasta que la mayor parte del contenido de la bandeja (aprox. ¾ partes) se haya licuado, reduciéndose seguidamente la temperatura del Waxprofi, hasta que se alcanza la consistencia deseada.*
- *Agitando el contenido de la bandeja, se logra más rápidamente una consistencia uniforme.*
- *Algunas ceras se descomponen. Es decir que surgen diferentes pigmentos cromáticos del material base. Agitando simplemente, se devuelve la cera a su estado original y homogéneo.*
  Una excepción lo son, en combinación con el Waxprofi, los tipos:
  - Solidus 84 (Yeti)
  - Cera de modelar Hardy (Gebdi).

6. Limpieza y mantenimiento

El *Waxprofi* carece de mantenimiento.
Limpiarlo de vez en cuando con un paño blando y húmedo.

No utilizar nunca disolventes ni detergentes.

No lavar nunca el *Waxprofi* en húmedo.

Los restos fríos de cera pueden eliminarse cuidadosamente, rascando y con el aparato desconectado.
Si se calienta ligeramente la superficie del aparato con un secador, se facilita la limpieza.
La tapa del *Waxprofi* puede extraerse, pudiendo limpiarse fácilmente bajo la pistola de vapor en caso de ensuciarse.

7. Piezas de repuesto

Los números de las piezas de desgaste o bien de recambio se encuentran al final de este manual de instrucciones.

8. Garantía

En caso de un uso adecuado, la casa Renfert concede una **garantía de 3 años** al *Waxprofi*. Se excluyen de la garantía las piezas expuestas a un desgaste natural. Condición previa para la prestación de servicios de garantía es la existencia de la factura original de compra de su distribuidor.
La garantía expira en el caso de un uso inadecuado, inobservancia de las instrucciones de servicio, limpieza, mantenimiento y conexión, así como en caso de reparación por uno mismo o por personal no autorizado, cuando se empleen piezas de repuesto de otros fabricantes y cuando se vean afectados por influencias extraordinarias o no admisibles, conforme a las instrucciones de uso. La prestación de servicios de garantía no trae consigo ninguna prórroga de la garantía.

9. Datos técnicos

Tensión de corriente:	230-240 V~, 50/60 Hz 100-120 V~, 50/60 Hz
Potencia:	120-140 W (230-240 V~) 120 W (100-120 V~)
Temperatura operativa mínima:	40°C [104ºF]
Temperatura operativa máxima:	110°C [230ºF]
Medidas (AxPxH):	178 x 54 x 120 mm [7,01 x 2,13 x 4,73 pulgadas]
Capacidad de la bandeja:	185 ml
Volumen utilizable:	110 ml
Peso, aprox.:	600 g

10. Presentación

1 Calentador de cera para protésica *Waxprofi*

1 instrucciones de servicio

11. Accesorios

Renfert recomienda:

Cuchillas eléctricas de cera:

Waxlectric / incl. 1 asa y 1 elemento modelador:
Nº 2156-0000 230 V
Nº 2156-1000 120 V

Waxlectric / incl. 2 asas y 2 elementos modeladores:
Nº 2157-0000 230 V
Nº 2157-1000 120 V

Cuchillas para *Waxlectric*:
Nº 2141-0104 1 cuchilla (espátula) estrecha
Nº 2141-0105 1 cuchilla ancha
Nº 2141-0106 1 cuchilla de media caña
Nº 2141-0110 1 cuchilla de lanza

Mechero Bunsen:

Bijou 90:
Nº 960-0000 gas propano (F)
Nº 961-0000 gas natural (N) ‘E’

Mechero de seguridad:
Nº 933-0100 gas propano (F)
Nº 932-0100 gas natural (N) ‘E’

Cera:
Nº 652-0500 Cera para modelar, GEO Especial, 500 g
Nº 652-2500 Cera para modelar, GEO Especial, 2500 g

Más ceras encontrará en el catálogo de productos Renfert o bajo

www.renfert.com

12. Indicaciones acerca de la eliminación en países de la UE

La Comisión Europea ha promulgado una directiva con el fin de conservar y proteger el medio ambiente, evitar la contaminación del mismo y mejorar el reciclaje de las materias primas. Según esta directiva, los fabricantes de aparatos eléctricos y electrónicos aceptan la devolución de los mismos, a fin de destinarlos a una eliminación controlada o bien al reciclaje.

Es por esta razón que los aparatos marcados con este símbolo no deberán eliminarse dentro de la Unión Europea junto con la basura doméstica no clasificada:

Por favor, infórmese con las autoridades locales sobre una eliminación controlada.

13. Lista de errores

Fallo	Causa	Remedio
Ninguna indicación / ningún funcionamiento, aunque el aparato esté conectado con el interruptor (A).	• Alimentación de corriente interrumpida.	• Controlar la alimentación de corriente y los cables.
	• Fusible para la temperatura defectuoso.	• Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica.
Aparato funciona, pero sin temperatura.	• Sonda térmica defectuosa.	• Recambio a través del Servicio de Asistencia Técnica.
	• Calefacción defectuosa.	• Reparación a través del Servicio de Asistencia Técnica.

Nos reservamos el derecho a efectuar cambios.